



CE

119BV85RU

АВТОМАТИКА
ДЛЯ ОТКАТНЫХ ВОРОТ



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

VX-64 / VX-64B
VX-68 / VX-68B



Русский

RU



ВНИМАНИЕ! Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!



Предисловие

• Это изделие должно использоваться исключительно по прямому назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. SAME Cancelli Automatici S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб, нанесенный в результате неправильного использования оборудования • Храните предупреждения вместе с инструкциями по установке и эксплуатации компонентов автоматической системы.

Перед установкой

(проверка существующего состояния: если проверка дала отрицательные результаты, необходимо повременить с началом монтажных работ до тех пор, пока условия работы не будут полностью соответствовать требованиям безопасности)

• Проверьте, чтобы подвижная часть системы была в хорошем состоянии, отрегулирована и сбалансирована, исправно открывалась и закрывалась. Убедитесь в наличии соответствующих механических упоров • Если автоматическая система должна быть установлена на высоте ниже 2,5 м над полом или другим покрытием, проверьте необходимость в установке дополнительных защитных приспособлений и/или предупреждающих знаков • Если в створках предусмотрены проходы для пешеходов, установите блокировочный механизм, предотвращающий их открытие во время движения • Убедитесь в том, что открывание автоматизированной створки не приведет к возникновению опасных ситуаций, вызванных зажимом между подвижными компонентами системы и окружающими неподвижными объектами • Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом положении или на элементы, склонные к прогибанию. При необходимости используйте усилительные детали в местах крепления • Запрещается устанавливать створки в местах, где дорога идет под уклоном • Проверьте, чтобы вблизи не было ирригационных устройств, которые могут намочить привод снизу.

Монтаж

• Обозначьте и отделите участок проведения монтажных работ с целью предотвращения доступа к нему посторонних, особенно детей • Проявляйте максимальную осторожность при обращении с автоматикой, масса которой превышает 20 кг. В этом случае подготовьте инструменты для безопасного передвижения тяжелых грузов • Все устройства управления (кнопки, ключи-выключатели, считыватели магнитных карт и т. д.) должны быть установлены, по крайней мере, на расстоянии 1,85 м от периметра зоны движения ворот или там, где до них нельзя дотянуться снаружи через ворота. Кроме того, контактные устройства управления (выключатели, проксимити-устройства и т. д.) должны быть установлены на высоте не менее 1,5 м и не должны быть общедоступны • Все устройства управления в режиме "Присутствие оператора" должны находиться в месте, откуда можно свободно наблюдать за движущимися створками и зоной прохода • Рекомендуется использовать там, где это необходимо, наклейку с указанием места расположения устройства разблокировки • Перед тем как передать систему в распоряжение пользователя, проверьте ее на соответствие требованиям норматива EN 12453 (толкающее усилие створки), убедитесь в правильной регулировке и настройке автоматической системы, а также в работоспособности и эффективности устройств безопасности и ручной разблокировки • Используйте там, где необходимо, предупреждающие знаки (например, табличку на воротах).

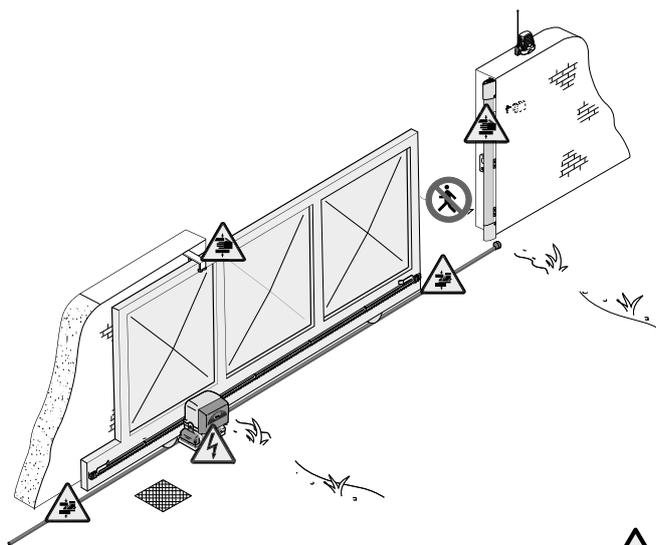
Специальные инструкции и рекомендации для пользователей

• Необходимо оставлять свободным и чистым участок движения ворот. Следите за тем, чтобы в зоне действия фотоэлементов не было растительности и препятствий для движения ворот. Не позволяйте детям играть с переносными или фиксированными устройствами управления или находиться в зоне движения ворот. Храните брелоки-передатчики и другие устройства в недоступном для детей месте во избежание случайного запуска системы • Устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или же людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний, если только им не были даны соответствующие знания или инструкции по применению системы специалистом компании • Периодически проверяйте систему на наличие возможных неполадок в работе или других следов износа или повреждений на подвижных конструкциях, компонентах автоматической системы, местах крепления, проводке и доступных подключениях. Следите за чистотой и смазкой механизмов движения

(петель) и скольжения (направляющих) • Выполняйте функциональную проверку работы фотоэлементов и чувствительных профилей каждые шесть месяцев. Чтобы проверить исправность фотоэлементов, проведите перед ними предметом во время закрывания ворот. Если створка меняет направление движения или останавливается, фотоэлементы работают исправно. Это единственная работа по техническому обслуживанию оборудования, выполняемая при включенном электропитании. Следите за тем, чтобы стекла фотоэлементов были всегда чистыми (можно использовать слегка увлажненную водой мягкую тряпку; категорически запрещается использовать растворители или другие продукты бытовой химии) • В том случае, если необходимо произвести ремонт или регулировку автоматической системы, следует разблокировать привод и не использовать его до тех пор, пока не будут обеспечены безопасные условия работы системы • Обязательно отключите электропитание перед тем, как разблокировать привод вручную. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями • Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен изготовителем или специалистами с надлежащей квалификацией и необходимыми инструментами во избежание возникновения опасных ситуаций • Пользователю КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять ДЕЙСТВИЯ, НЕ УКАЗАННЫЕ И НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ в инструкциях. Для ремонта, внепланового технического обслуживания, регулировки или изменения автоматической системы следует ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ • Необходимо отмечать выполнение проверочных работ в журнале периодического технического обслуживания.

Особые инструкции и рекомендации для установщиков и пользователей

• Избегайте контакта с петлями или другими подвижными механизмами системы во избежание травм • Запрещается находиться в зоне действия автоматической системы во время ее движения • Запрещается препятствовать движению автоматической системы, так как это может привести к возникновению опасных ситуаций • Всегда уделяйте особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами • Во время использования ключа-выключателя или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» постоянно следите за тем, чтобы в радиусе действия подвижных механизмов системы не было людей • Ворота могут начать движение в любой момент, без предварительного сигнала • Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.



Осторожно. Возможно травмирование ног.

Осторожно. Возможно травмирование рук.

Опасность поражения электрическим током.

Запрещен проход во время работы автоматической системы.

МОНТАЖ И НАСТРОЙКУ ПРОВОДИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

ВНИМАНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНЫЙ УЩЕРБ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ.

НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ МОНТАЖНИКОВ И КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА.



1. Условные обозначения



Этот символ обозначает раздел, требующий внимательного прочтения.



Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.



Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

2. Назначение и ограничения по применению

2.1 Назначение

Привод VX-64/64B предназначен для автоматизации откатных ворот в жилом секторе; привод VX-68/68B может быть использован в том числе в кондоминиумах.



Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

2.2 Ограничения по применению

VX-64/64B: максимальная масса ворот 400 кг.

VX-68/68B: максимальная масса ворот — 800 кг; при использовании в кондоминиумах — 600 кг.

3. Нормы и стандарты

CAME Cancelli Automatici имеет сертификат системы качества ISO 9001 и сертификат защиты окружающей среды ISO 14001. CAME разрабатывает и производит свою продукцию исключительно в Италии.

Изделие соответствует требованиям следующих стандартов: *смотрите декларацию о соответствии.*

4. Описание

4.1 Привод

Это изделие разработано и изготовлено компанией CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A в полном соответствии с действующими нормами безопасности.

Автоматика изготовлена из алюминиевого сплава, защищающего электромеханический самоблокирующийся мотор-редуктор и пластмассового покрытия (АБС), под которым находится блок управления с трансформатором.

Важно! Проверьте, чтобы все аксессуары, а также устройства управления и безопасности были производства компании CAME; оригинальные компоненты гарантируют исправность работы системы, упрощают ее эксплуатацию и техническое обслуживание.

4.2 Технические характеристики

ПРИВОД VX-64 / VX-64B

Питание блока управления: ~230 В 50/60 Гц

Электропитание мотора: ~230 В 50/60 Гц

Макс. потребляемый ток: 2,6 А

Мощность: 200 Вт

Макс. крутящий момент: 24 Нм

Передаточное отношение: 1/33

Толкающее усилие: 300 Н

Макс. скорость: 10 м/мин

Интенсивность работы: 30 %

Класс защиты: IP54

Класс изоляции: I

Масса 15 кг

Конденсатор: 20 мкФ

Термозащита мотора: 150°C

ПРИВОД VX-68 / VX-68B

Питание блока управления: ~230 В 50/60 Гц

Электропитание мотора: ~230 В 50/60 Гц

Потребляемый ток: 2,4 А

Мощность: 300 Вт

Макс. крутящий момент: 32 Нм

Передаточное отношение: 1/33

Толкающее усилие: 800 Н

Макс. скорость: 10 м/мин

Интенсивность работы: 30 %

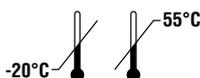
Класс защиты: IP54

Класс изоляции: I

Масса 15 кг

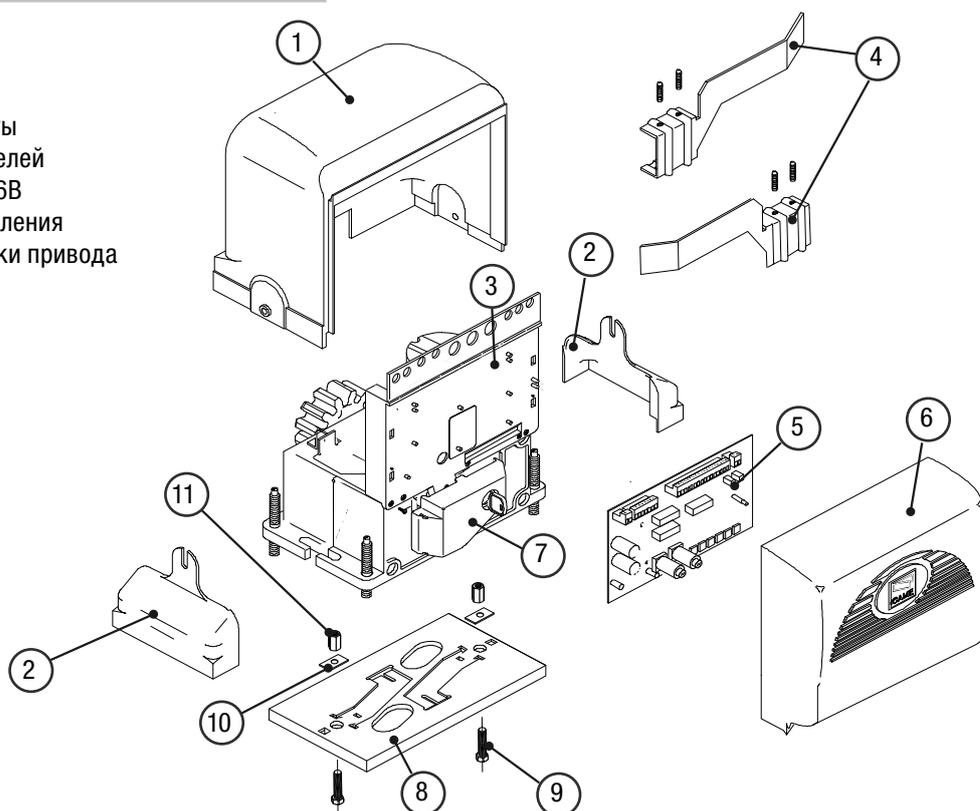
Конденсатор: 20 мкФ

Термозащита мотора: 150°C

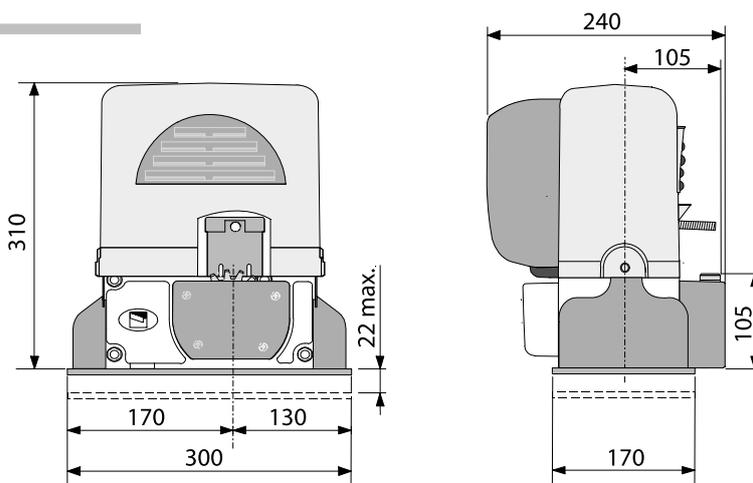


4.3 Основные компоненты

- 1 Кожух привода
- 2 Боковая крышка
- 3 Кронштейн крепления платы
- 4 Упоры концевых выключателей
- 5 Блок управления ZBX6/ZBX6B
- 6 Крышка платы блока управления
- 7 Дверца ручки разблокировки привода
- 8 Монтажное основание
- 9 Болты крепления
- 10 Шайбы
- 11 Гайки



4.4 Габаритные размеры (мм)



5. Монтаж

! Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

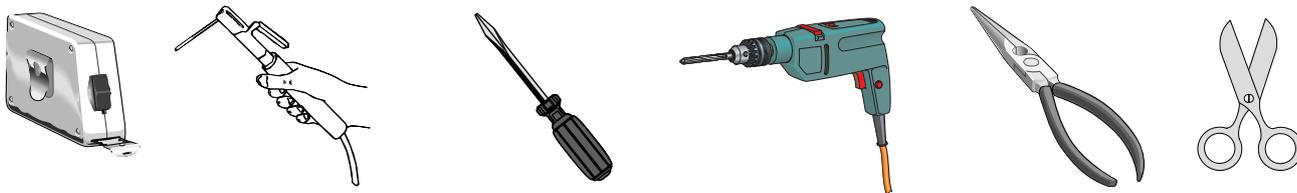
5.1 Предварительные проверки

! Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Проверьте, чтобы ворота были в устойчивом положении, колеса были в рабочем состоянии и смазаны.
- Направляющий рельс должен быть хорошо прикреплен к грунту, находиться на поверхности и не иметь неровностей или дефектов, препятствующих свободному движению ворот.
- Направляющие скобы с роликами не должны вызывать трения.
- Проверьте наличие ограничителей хода ворот при открывании и закрывании.
- Убедитесь в том, что место крепления привода защищено от возможных повреждений, а установочная поверхность обладает достаточной прочностью.
- Питание блока управления осуществляется от отдельной линии с соответствующим автоматическим выключателем, расстояние между контактами должно быть не менее 3 мм.
- **⚡** Убедитесь в том, чтобы между внутренними соединениями кабеля и другими токопроводящими частями была предусмотрена дополнительная изоляция.
- Приготовьте лотки и каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

5.2 Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



5.3 Тип и сечение кабелей

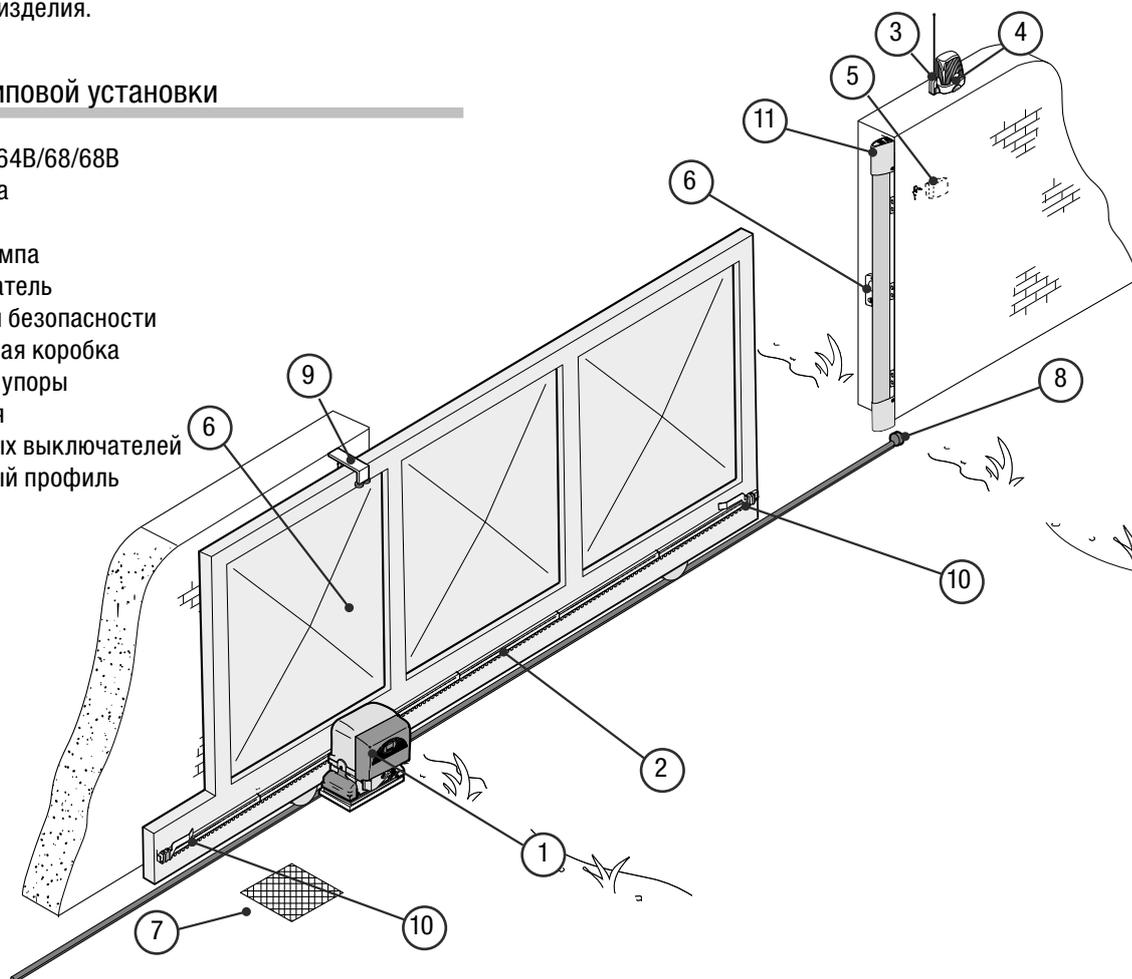
Подключение	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Питание блока управления 230 В	FROR CEI 20-22	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²	3G x 4 мм ²
Сигнальная лампа		2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²	2 x 1,5 мм ²
Фотоэлементы (передатчики)		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы (приемники)	CEI EN 50267-2-1	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²
Электропитание аксессуаров		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Устройства управления и безопасности		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Антенный кабель	RG58	макс. 10 м		

Важное примечание: если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией соответствующего изделия.

5.4 Вариант типовой установки

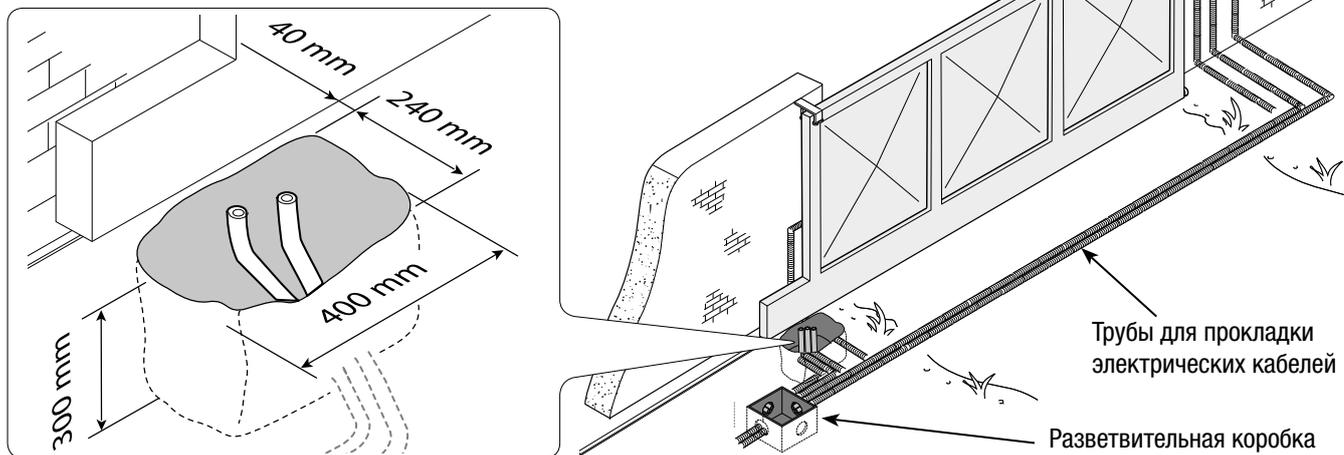
- 1 Привод VX-64/64B/68/68B
- 2 Зубчатая рейка
- 3 Антенна
- 4 Сигнальная лампа
- 5 Ключ-выключатель
- 6 Фотоэлементы безопасности
- 7 Разветвительная коробка
- 8 Механические упоры
- 9 Направляющая
- 10 Упоры концевых выключателей
- 11 Чувствительный профиль



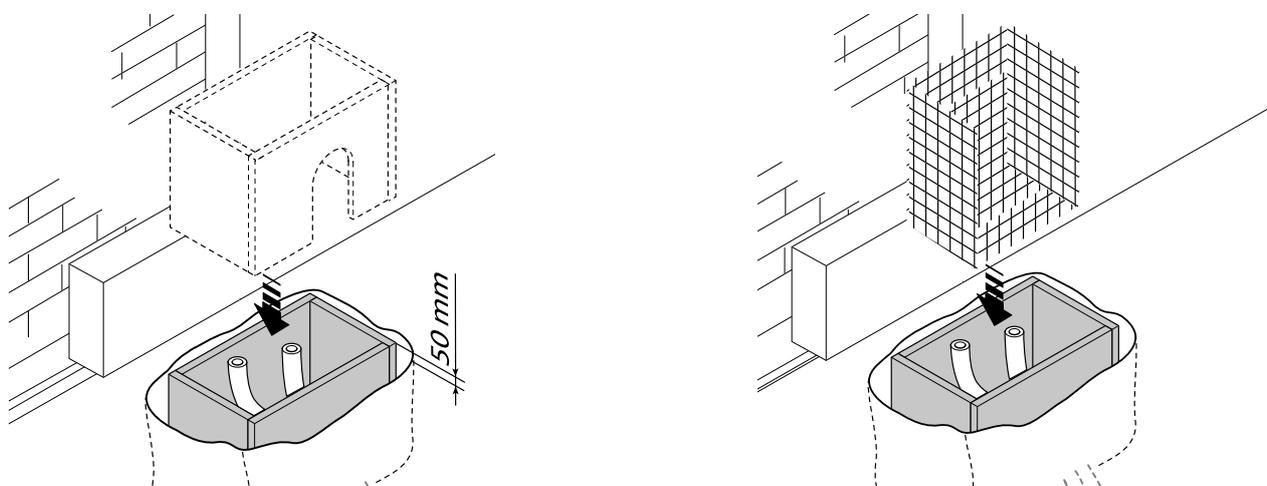
5.5 Крепление монтажного основания и сборка привода

! Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для крепления автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Таким образом, выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться монтажником на месте.

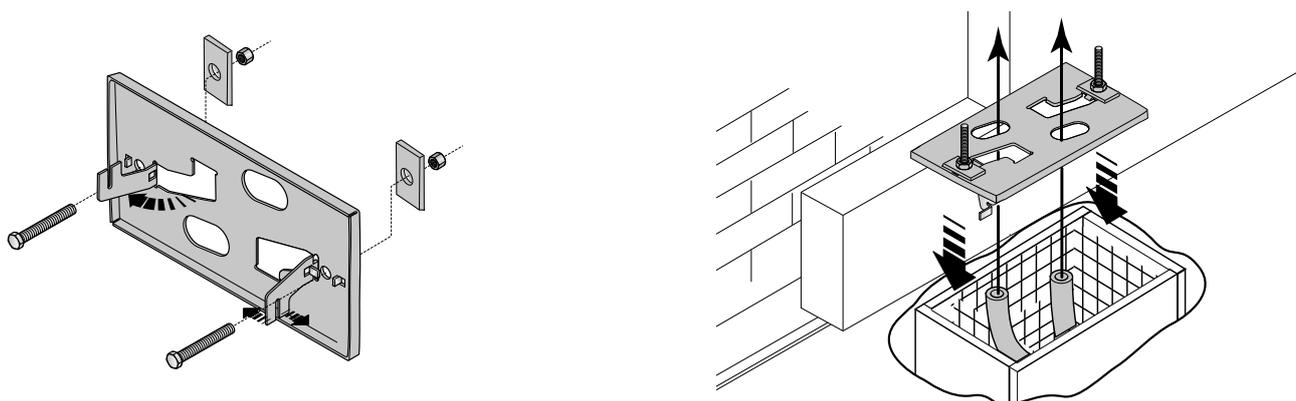
- Выройте яму на стороне створки ворот (смотрите размеры на рисунке).
Проложите трубы и гофрошланги для проводов и кабелей от разветвительной коробки.
Важное примечание: требуемое количество каналов зависит от типа установки и подключаемых аксессуаров.



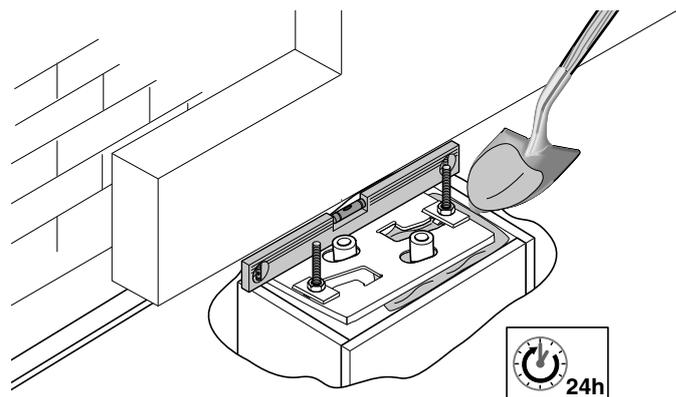
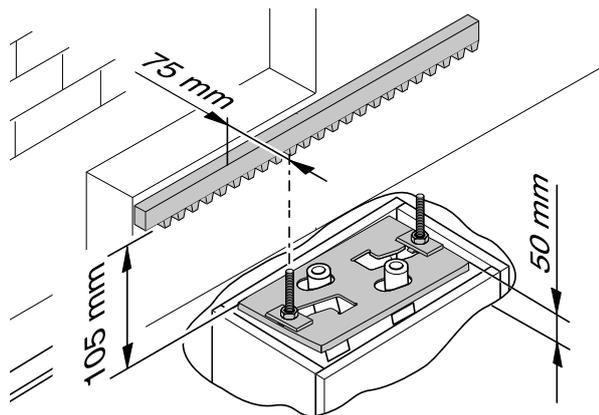
- Подготовьте опалубку большего, чем монтажное основание, размера и установите ее в яму. Опалубка должна подниматься над уровнем грунта на 50 мм.
Вставьте металлическую сетку внутрь опалубки для армирования бетона.



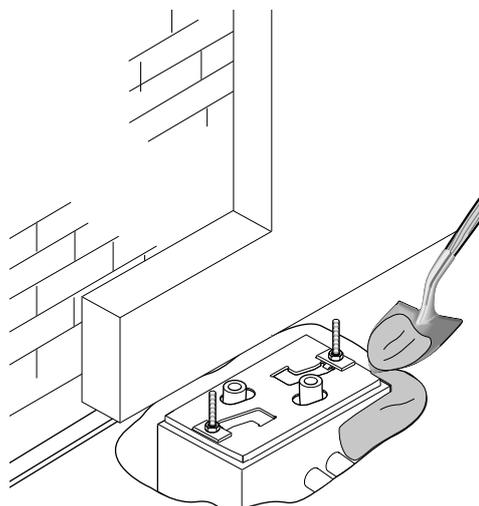
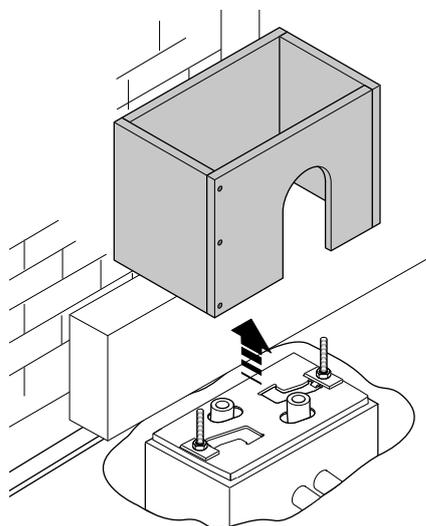
- Подготовьте монтажное основание: вставьте болты в отверстия и зафиксируйте их с помощью прилагаемых шайб и гаек. При помощи отвертки и плоскогубцев отогните выбитые в монтажном основании скобки.
Установите монтажное основание поверх сетки. Внимание! Трубы должны проходить через специально предусмотренные для этого отверстия.



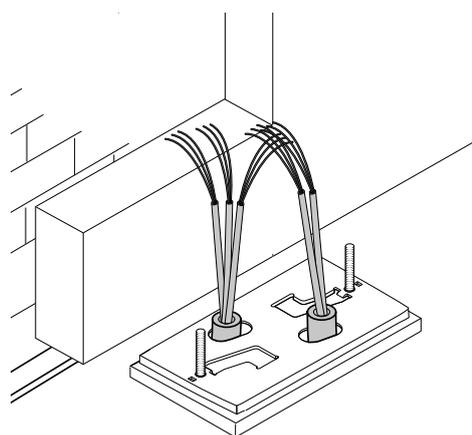
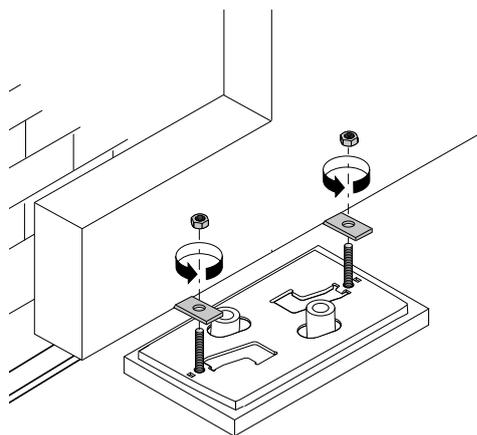
- Выровняйте монтажное основание относительно фундамента: см. размеры на рисунке.
Заполните опалубку цементным раствором и оставьте не менее чем на 24 часа, чтобы он полностью затвердел.



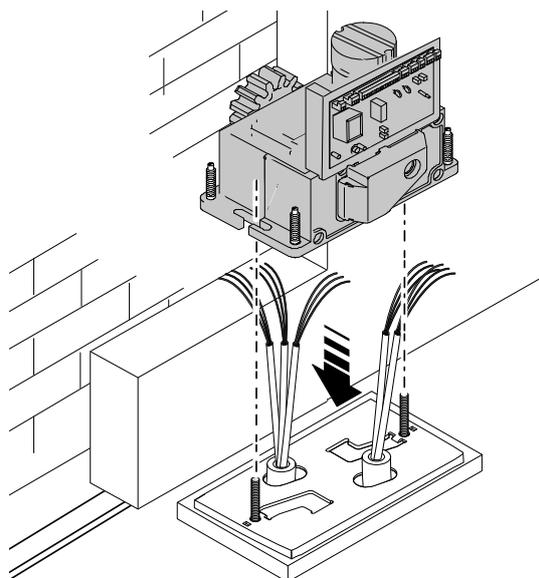
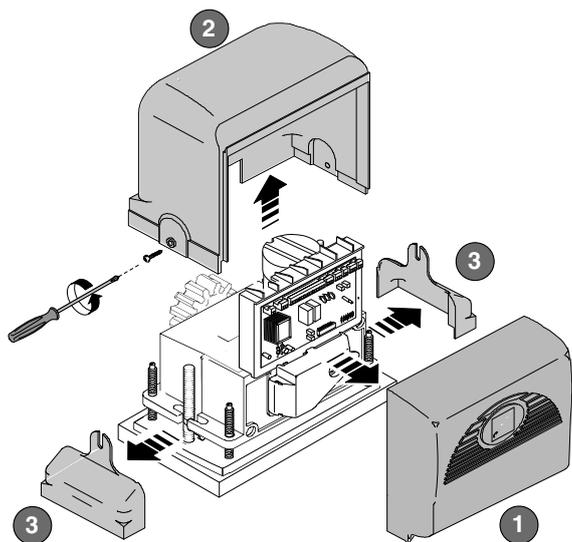
- Удалите опалубку, засыпьте пространство вокруг цементного блока землей.



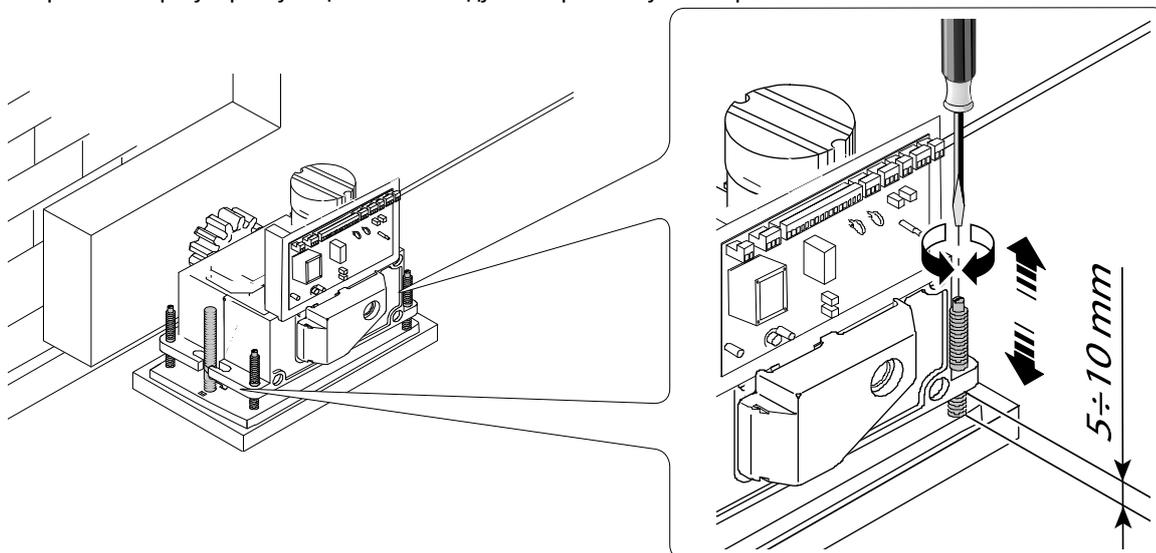
- Открутите гайки и снимите шайбы с болтов. Монтажное основание должно быть чистым и абсолютно ровным, резьба винтов должна находиться полностью на поверхности.
Вставьте электрические кабели в трубы таким образом, чтобы с другого конца они выходили как минимум на 400 мм.



- Снимите крышку платы, боковые крышки и кожух привода, отвернув боковые саморезы. Установите привод на монтажное основание. **Внимание!** Электрические кабели должны проходить через подготовленные отверстия.



- Приподнимите привод над монтажным основанием на 5÷10 мм, используя стальные регулировочные шпильки, чтобы позднее произвести регулировку зацепления между шестерней и зубчатой рейкой.



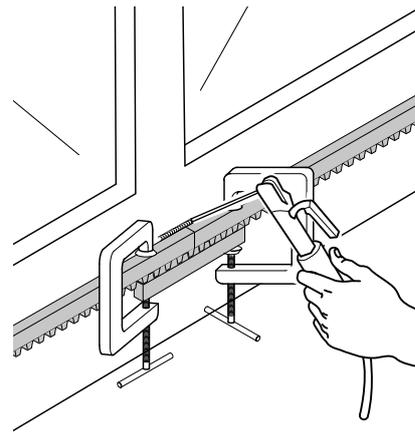
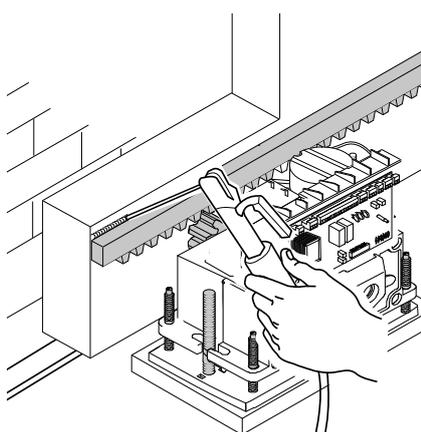
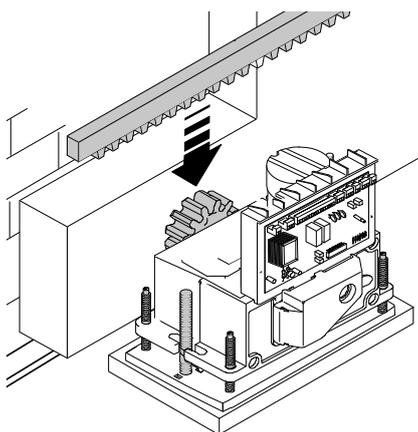
- Приведенные ниже рисунки, иллюстрирующие крепление зубчатой рейки, представляют собой лишь варианты возможного применения. Таким образом, выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться установщиком на месте.

Разблокируйте привод (смотрите раздел о разблокировке привода). Установите зубчатую рейку на шестерню привода.

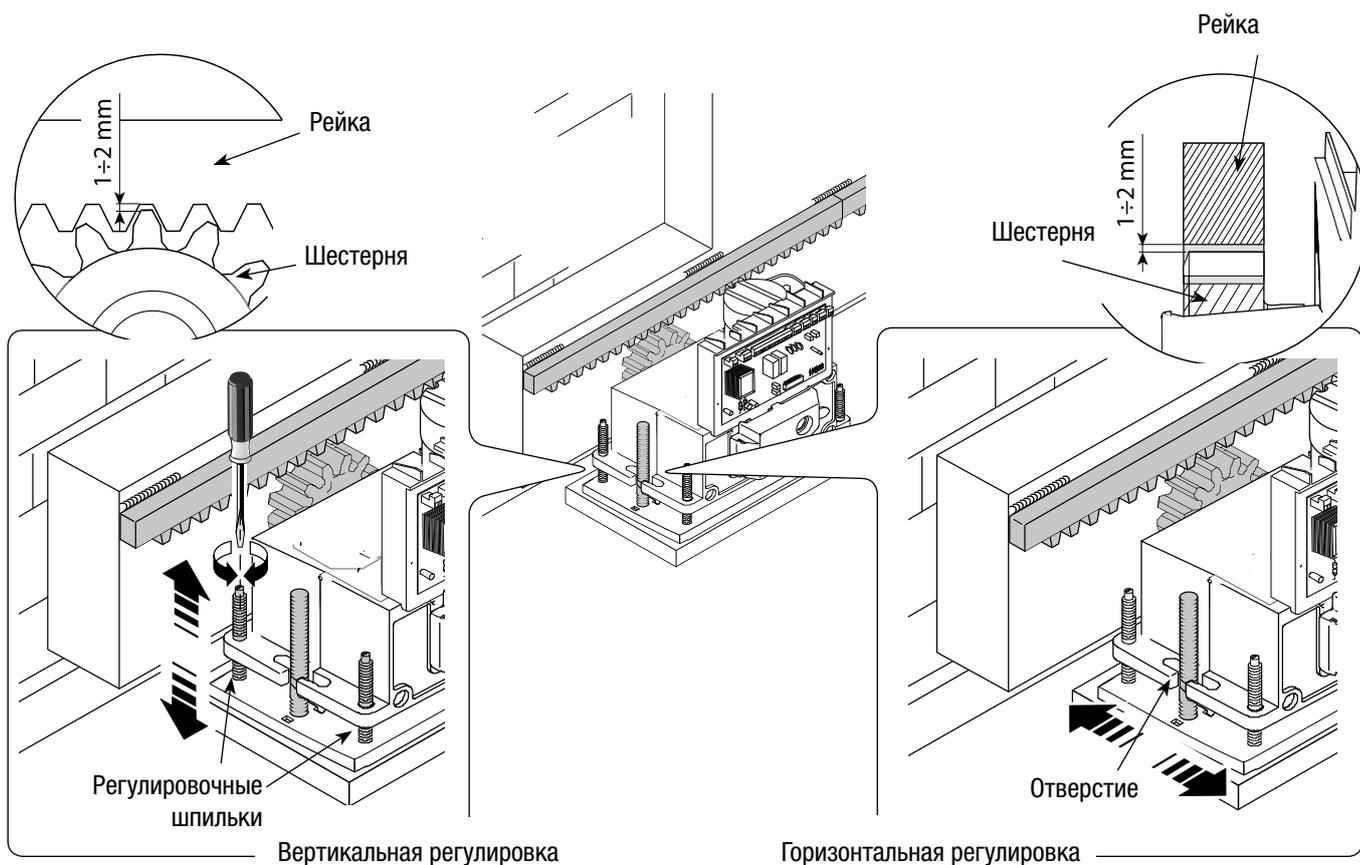
Приварите или прикрепите зубчатую рейку к воротам по всей длине.

При соединении модулей используйте дополнительный кусок рейки и две С-образные струбцины.

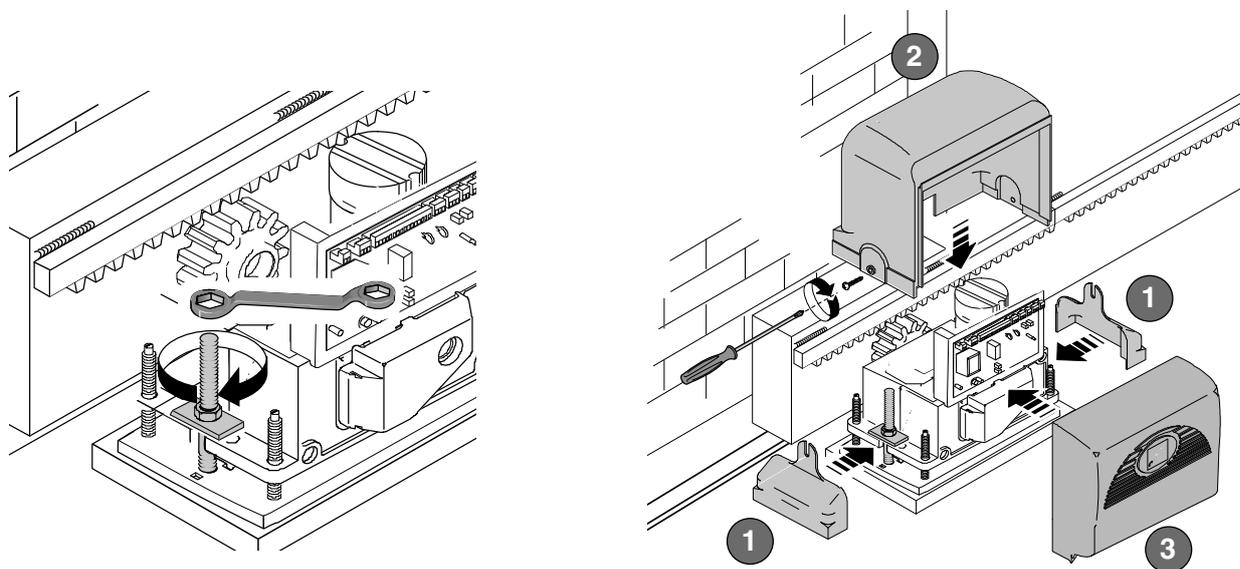
Примечание: если зубчатая рейка уже закреплена на полотне ворот, необходимо только отрегулировать расстояние от шестерни до зубчатой рейки.



- Откройте и закройте ворота вручную, и отрегулируйте расстояние от шестерни до зубчатой рейки, используя шпильки с резьбой (для вертикальной настройки) и овальные отверстия (для горизонтальной настройки). Это позволит избежать излишнего давления массы ворот на привод.



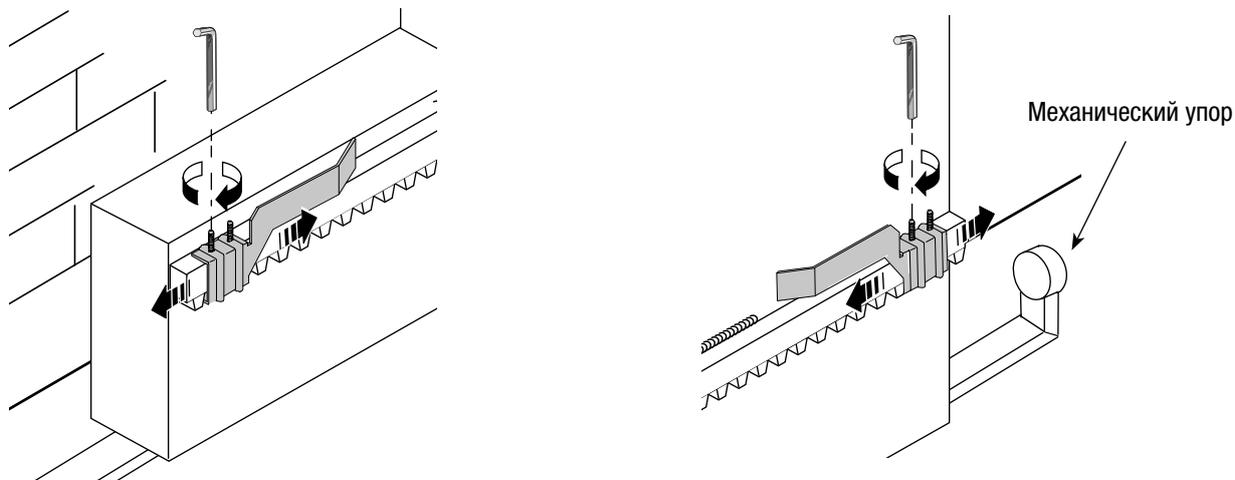
После завершения регулировки зафиксируйте привод с помощью пластин и гаек. Сборка привода осуществляется только после завершения всех работ по регулировке и настройке блока управления.



5.6 Установка упоров концевых выключателей

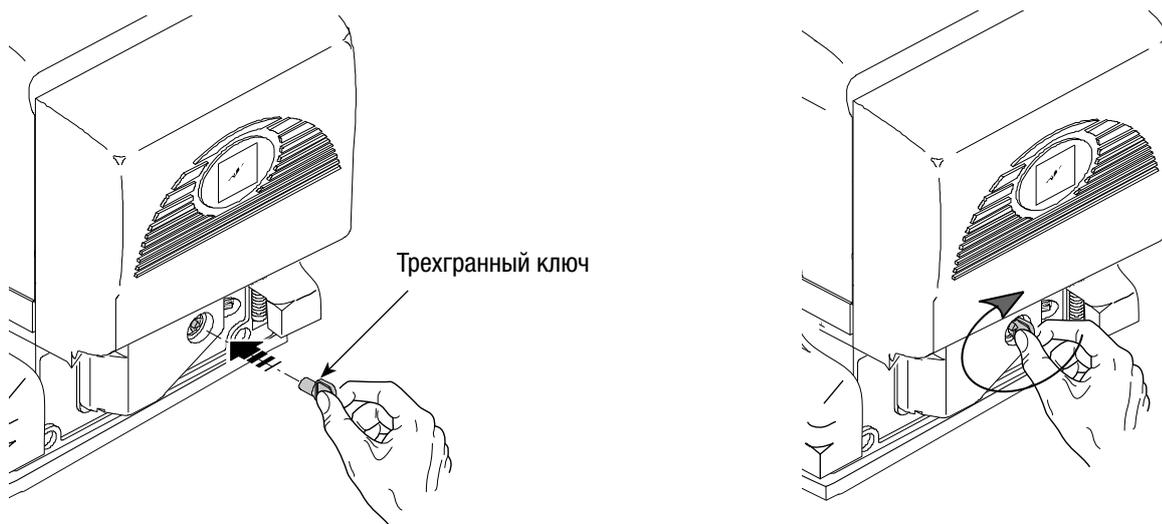
Установите и закрепите упоры концевых выключателей на зубчатой рейке с помощью шестигранного ключа (3 мм). Выбор позиции определяется ограничениями движения ворот.

Внимание! Ворота не должны упираться в механические упоры в конечных точках движения.

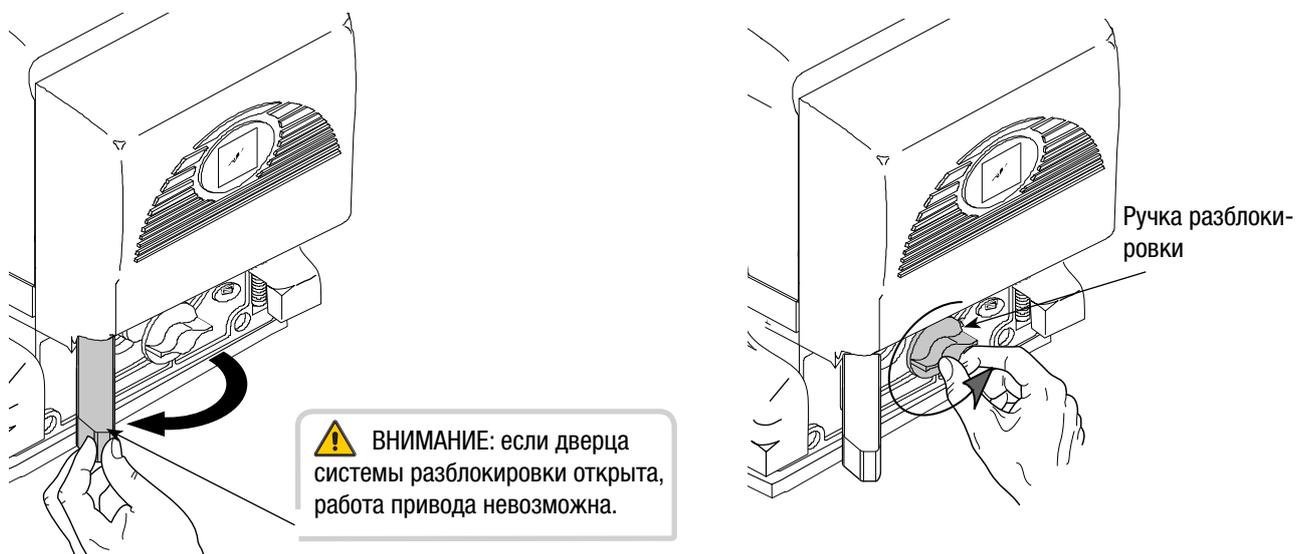


5.7 Ручная разблокировка привода

- Откройте дверцу разблокировки путем нажима и поворота трехгранного ключа по часовой стрелке.



Откройте дверцу и поверните ручку разблокировки против часовой стрелки.



6. Блок управления

6.1 Техническое описание

Электропитание платы блока управления ~230 В 50/60 Гц подается на контакты L1-L2.

Для электропитания устройств управления и аксессуаров используется ~24 В. Внимание! Суммарная мощность дополнительных устройств не должна превышать 20 Вт.

Фотоэлементы безопасности могут быть подключены для выполнения следующих функций:

- "Открытие в режиме закрывания" (2-C1);
- "Стоп" (2-1).

Все подключения защищены быстрыми плавкими предохранителями (см. таблицу).

Плата блока управления обеспечивает и контролирует выполнение следующих функций и режимов управления:

- автоматическое закрывание после команды "Открыть";
- открыть/закрыть (VX-64/VX-68);
- открыть/стоп/закрыть/стоп (VX-68B);
- открыть/закрыть в режиме "Присутствие оператора";
- стоп.

Благодаря соответствующей регулировке можно установить:
- время срабатывания автоматического закрывания;

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед проведением каких-либо подключений и регулировок необходимо отключить электропитание.

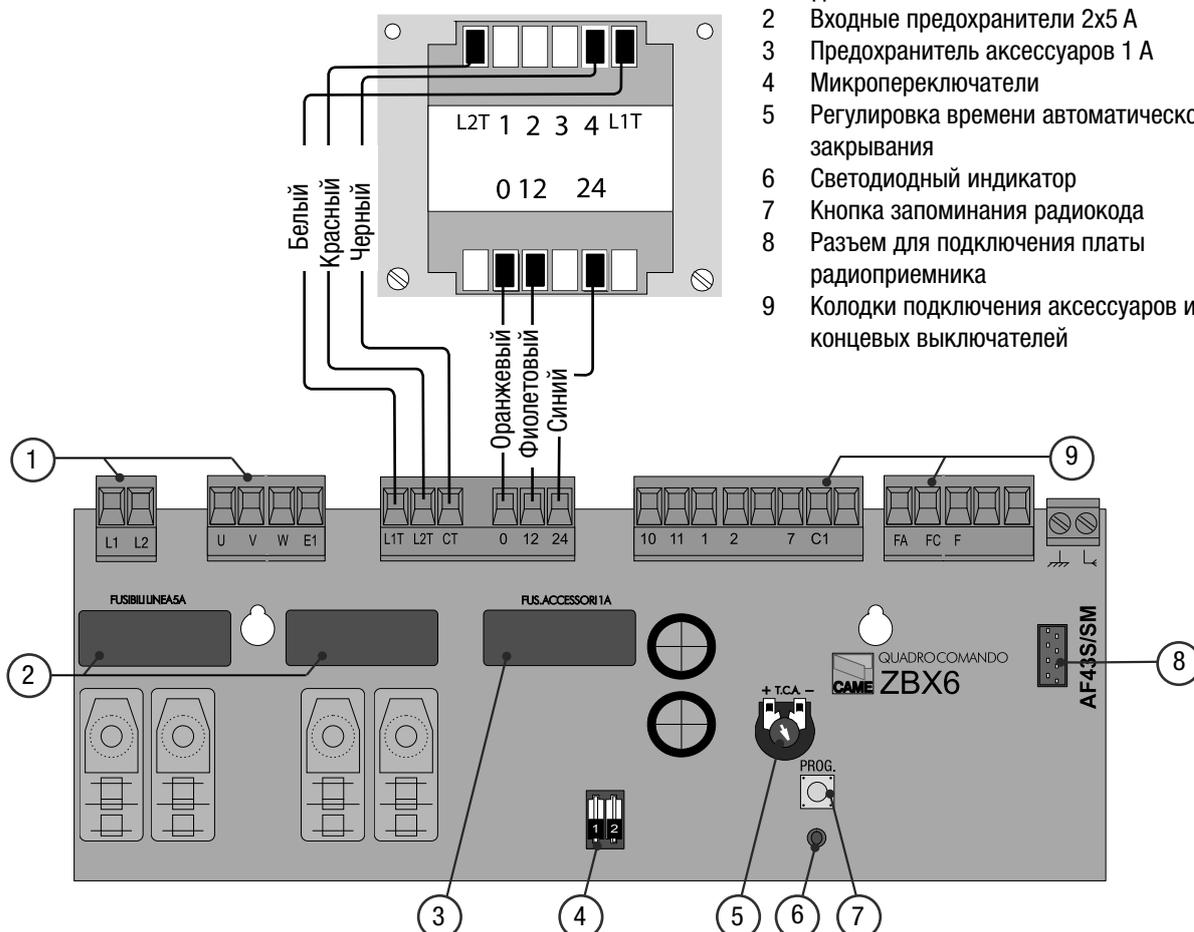
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания	230 В, 50/60 Гц
Мощность	200 Вт (VX64-VX64B) 300 Вт (VX68-VX68B)
Потребляемый ток	2,6 А (VX64-VX64B) 2,4 А (VX68-VX68B)
Макс. мощность аксессуаров при напряжении 24 В	20 Вт

ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Защищаемая цепь	Номинальный ток
Входной	5 А-F
Аксессуары	1 А-F

6.2 Основные компоненты

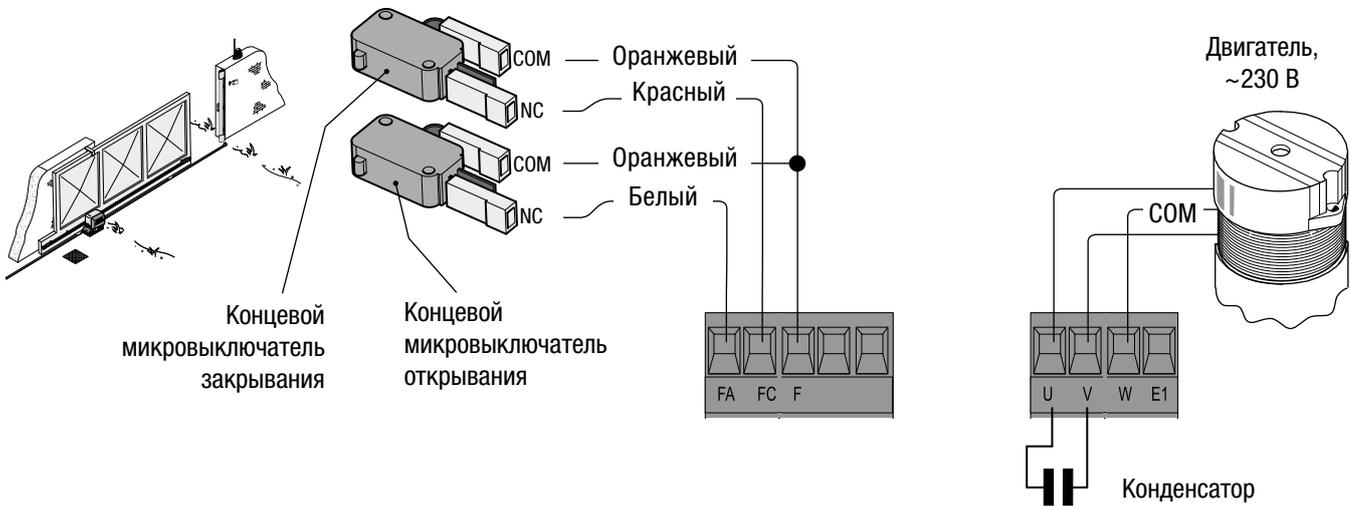


- 1 Колodки подключения электропитания и двигателя
- 2 Входные предохранители 2x5 А
- 3 Предохранитель аксессуаров 1 А
- 4 Микропереключатели
- 5 Регулировка времени автоматического закрывания
- 6 Светодиодный индикатор
- 7 Кнопка запоминания радиокода
- 8 Разъем для подключения платы радиоприемника
- 9 Колodки подключения аксессуаров и концевых выключателей

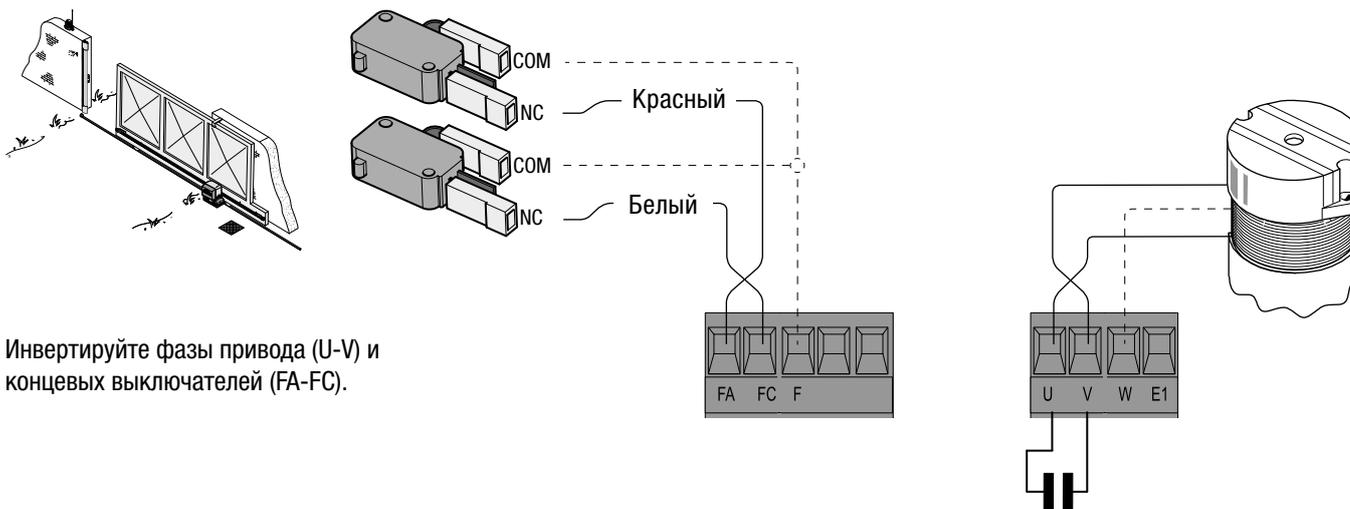
6.3. Электрические подключения

Двигатель, конденсатор и концевые выключатели

Описание электрических подключений, уже предусмотренных для установки слева



Изменения в электрических подключениях при установке привода справа



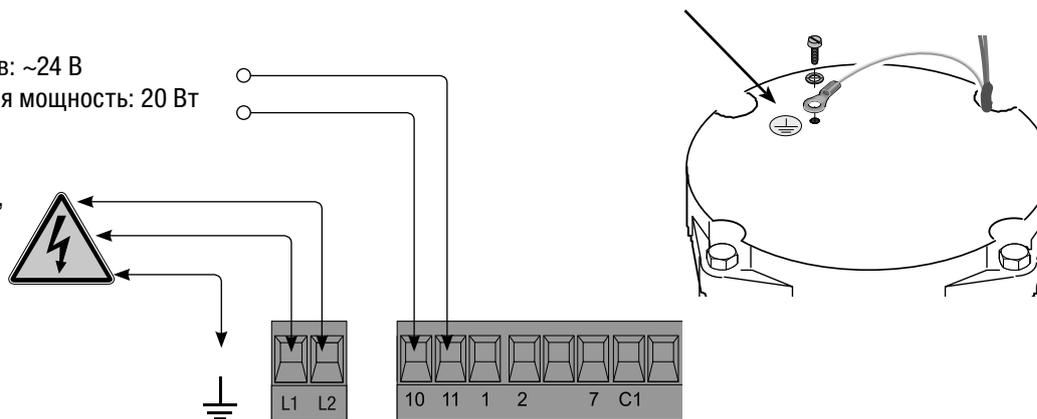
Инvertируйте фазы привода (U-V) и концевых выключателей (FA-FC).

Электропитание и аксессуары

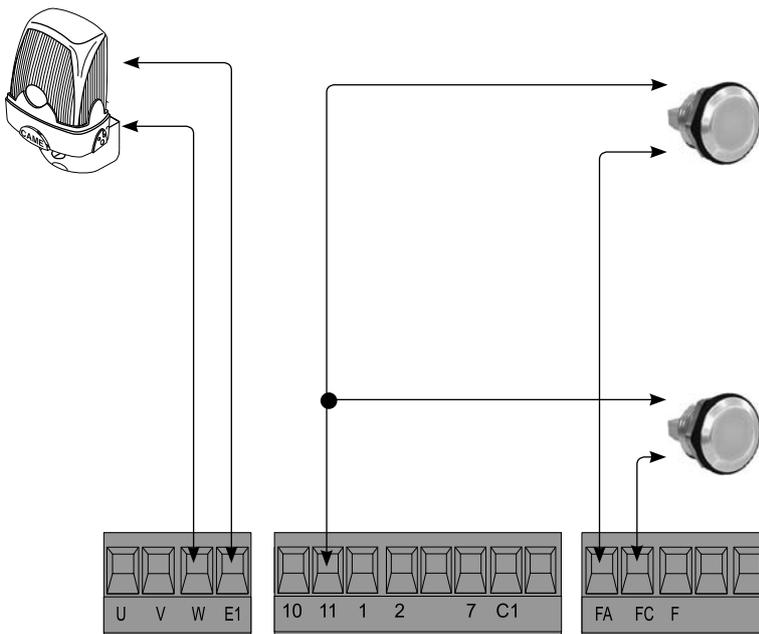
Кабель с болтом и шайбой должен быть подключен к земле

Электропитание аксессуаров: ~24 В
Макс. допустимая суммарная мощность: 20 Вт

Напряжение питания: ~230 В,
частота 50/60 Гц



Сигнальная лампа
(Макс. нагрузка:
~230 В, 25 Вт).
Сигнальная лампа
мигает во время
движения ворот.



**Лампа-индикатор закрытого
положения ворот**
(Макс. нагрузка: ~24 В, 3 Вт).
Индикатор указывает на
закрытое положение ворот.
Выключается, когда ворота
открываются.

**Лампа-индикатор
"Ворота открыты"**
(Макс. нагрузка: ~24 В, 3 Вт).
Лампа указывает на то, что
ворота открыты.
Выключается, когда ворота
закрываются.

Устройства управления

Кнопка "Стоп" (НЗ)

- Кнопка остановки движения ворот, исключающая цикл автоматического закрывания; для возобновления движения необходимо нажать соответствующую кнопку управления или брелока-передатчика.
Примечание: если кнопка не используется, замкните контакты 1-2.

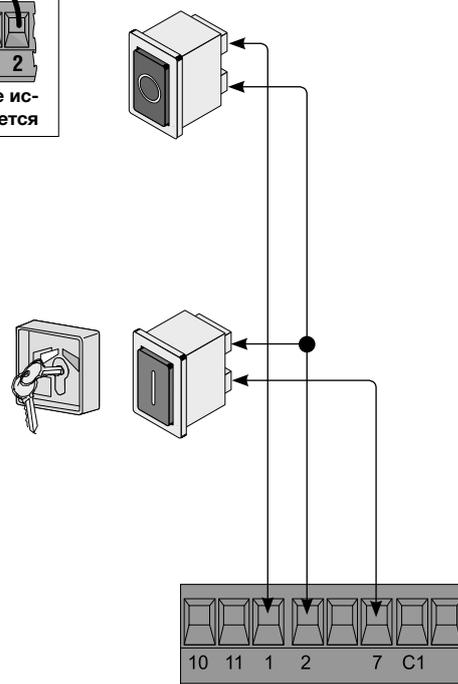


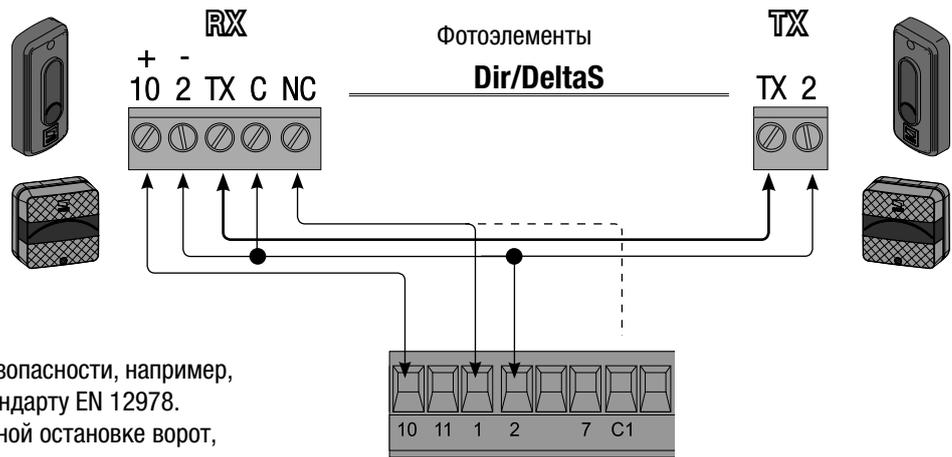
ВХ-64/ВХ-68 — Ключ-выключатель и/или кнопка управления "ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ" (НО).

- Команды открыть и закрыть ворота: при получении новых команд управления (в том числе от передатчика) направление движения ворот изменяется.

ВХ-64В/ВХ-68В — Ключ-выключатель и/или кнопка управления "ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ-СТОП" (НО).

- Команды открыть и закрыть ворота: при получении новой команды управления (в том числе от передатчика) во время движения, ворота останавливаются и затем меняют направление движения.





Кнопка "СТОП" (H3)

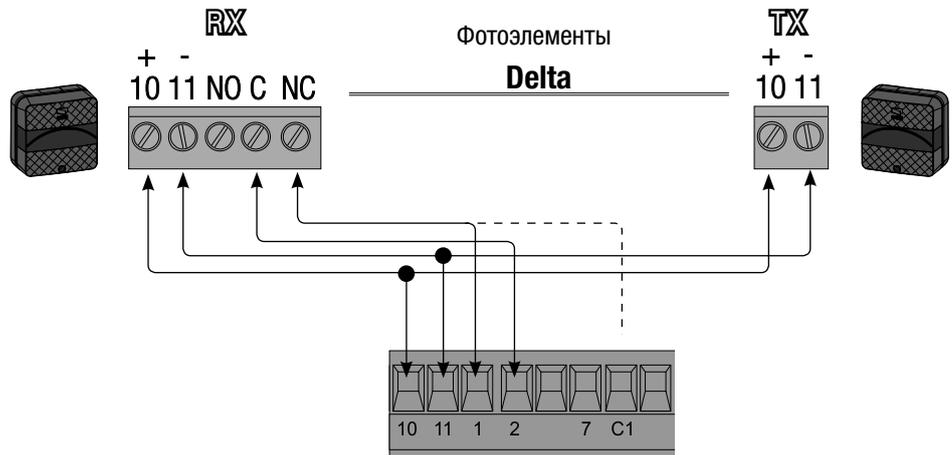
- Вход для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов, соответствующих стандарту EN 12978.

Размыкание контакта приводит к полной остановке ворот, если до этого они двигались, блокировке команд управления и автоматического закрывания.

"Открытие в режиме закрывания" (H3)

- Вход для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов, соответствующих стандарту EN 12978.

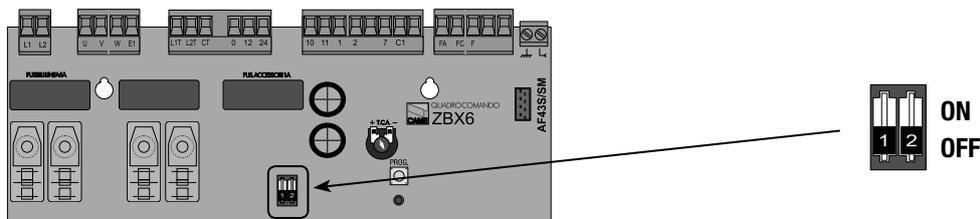
Размыкание контакта во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.



Кнопка "Стоп" (H3)

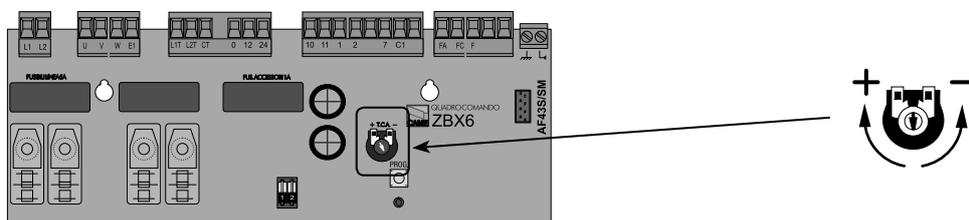
"Открытие в режиме закрывания" (H3)

6.4. Микропереключатели функций и режимов работы



- 1 ON - Присутствие оператора — Ворота работают только при постоянном нажатии кнопки управления, подключенной к контактам 2-7 (исключает команды радиоуправления).
- 2 ON - Автоматическое закрывание — Таймер автоматического закрывания включается в момент полного открывания ворот. Время автоматического закрывания регулируется. Таймер сбрасывается при активации систем безопасности и отключается при нажатии кнопки "Стоп" или отключении электропитания.

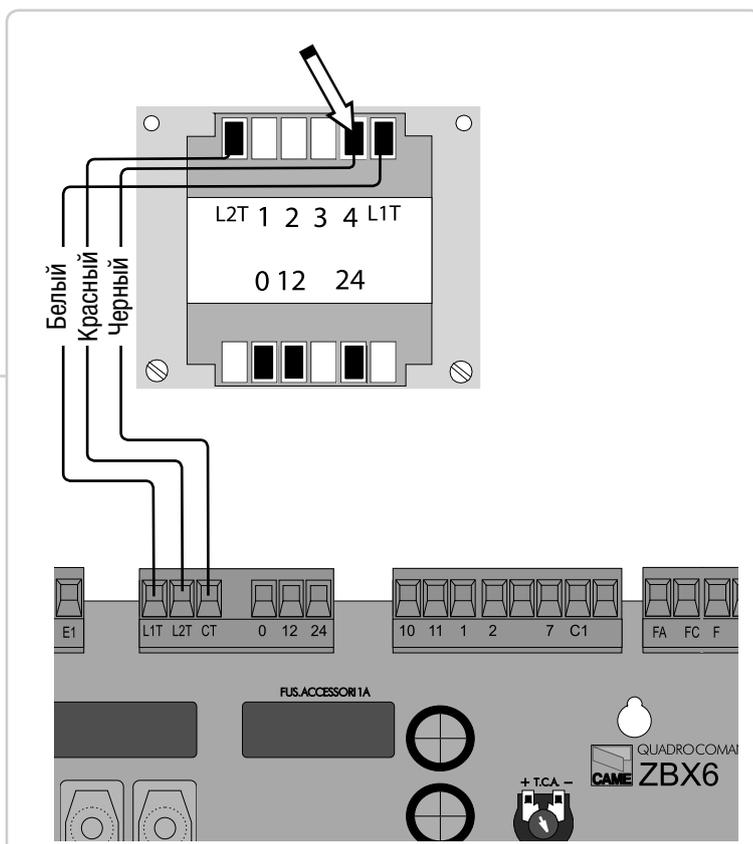
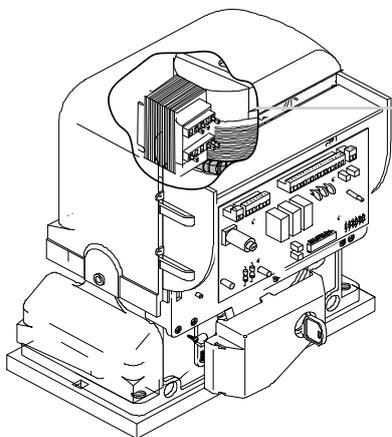
6.5 Регулировки



Регулировка Т.С.А. — Регулировка времени автоматического закрывания. Регулирует время ожидания ворот в открытом положении; по истечении этого времени ворота автоматически закрываются. Время ожидания может составлять от 2 до 120 секунд.

6.8. Регулировка усилия привода

Чтобы изменить усилие привода, установите клемму с черным проводом (контакт СТ) в одно из 4 положений: 1 — минимальное усилие, 4 — максимальное усилие.



7. Активация радиуправления

A Подключите кабель RG58 к соответствующим контактам.

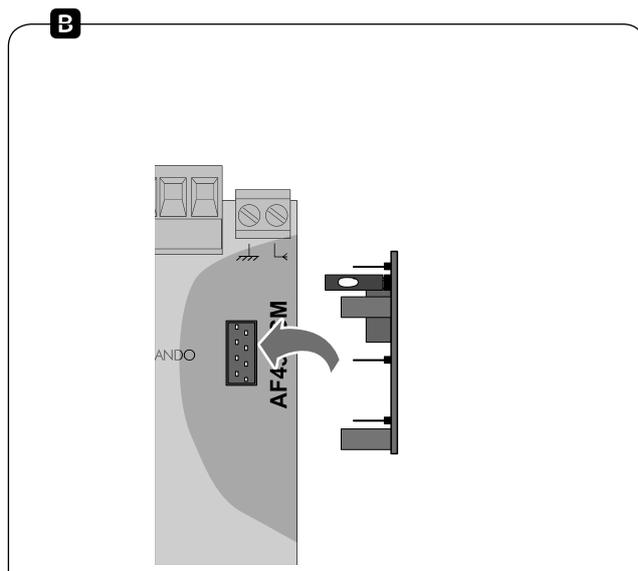
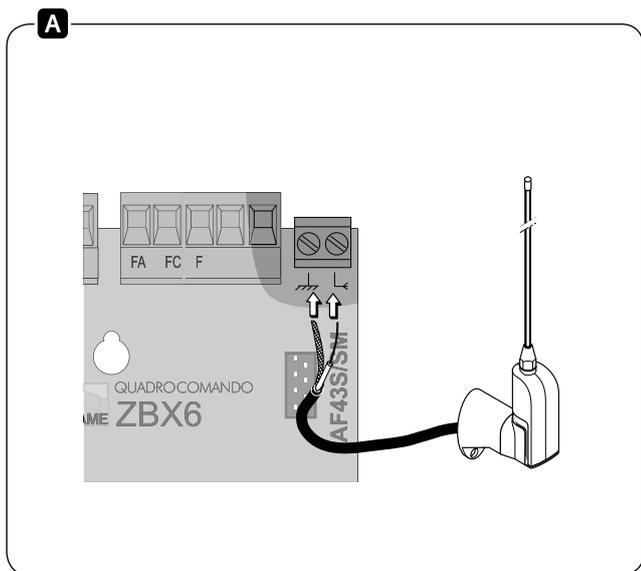
⚠ Отключите электропитание.

B Вставьте плату AF в разъем платы блока управления.

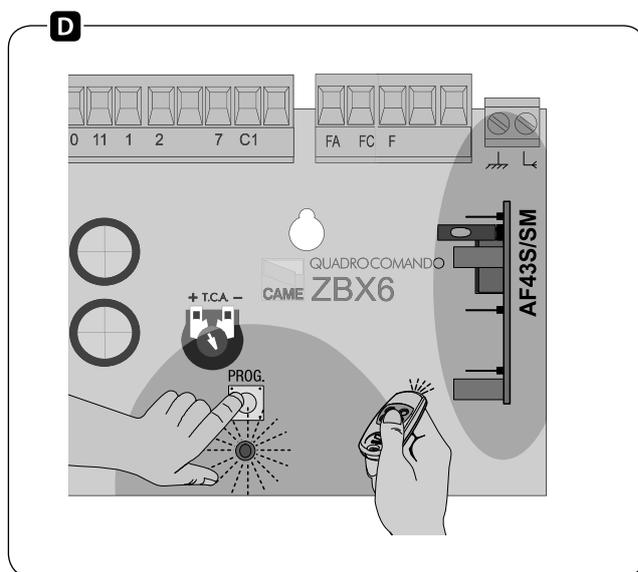
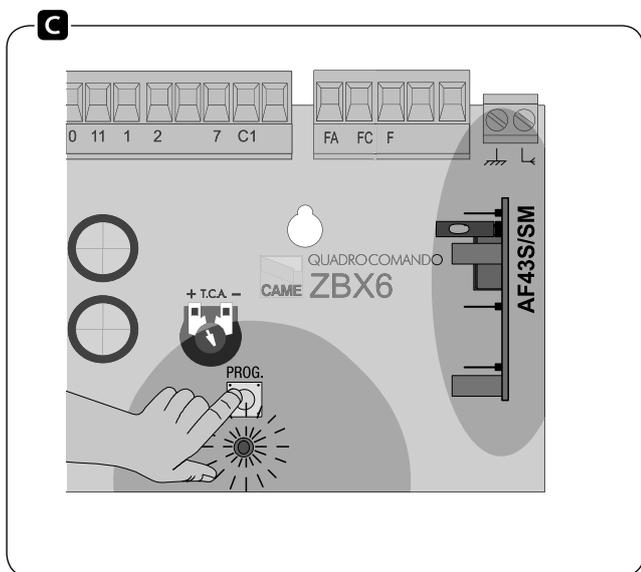
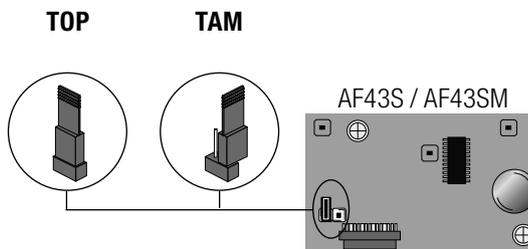
📖 Прежде чем вставить плату радиоприемника AF в разъем блока управления, **ОБЯЗАТЕЛЬНО** отключите электропитание, поскольку блок управления распознает новое устройство только в момент подачи на него напряжения.

C Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку PROG на плате блока управления (светодиодный индикатор начнет мигать).

D Нажмите кнопку брелока-передатчика для отправления кода. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, указывая на успешное запоминание радиокода.



Только для плат радиоприемника команд управления AF43S / AF43SM:
- установите перемычку так, как показано на рисунке, учитывая серию используемых брелоков-передатчиков.



Печать	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись техника
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____	

Печать	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись техника
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____	

Печать	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись техника
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____	

Печать	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись техника
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____	

10. Утилизация отходов

 В качестве гарантии защиты и охраны окружающей среды компания CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A внедряет на территории своих учреждений систему управления окружающей средой, сертифицированную и полностью соответствующую международному стандарту UNI EN ISO 14001.

Мы просим, чтобы Вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны. Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия..

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши изделия изготовлены с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластик, сталь, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электронные платы, элементы питания и т.д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством местности.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

11. Декларация о соответствии

Декларация **CE** — Same Cancelli Automatici S.p.A. заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2006/42/CE и 2004/108/CE.

По требованию заказчика может быть предоставлена копия декларации, соответствующая оригиналу.



Русский - Код руководства: 119BV85 вер. 2 04/2014 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Компания CAME Cancelli Automatici S.p.a. сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

☎ (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830